

Meet the Separation team
at Hold the light
The Electronic Literature Organization Conference
2014
Milwaukee, Wisconsin, USA June 19–21, 2014

At the heart of the Separation project is Cutting-Edge Poetry (*La Poésie à 2 mi-mots* in French)... What is it all about?

Cutting-Edge Poetry (*La Poésie à 2 mi-mots*) is an invention from Pierre Fourny. It is an artistic practice based on special games with the shapes of letters. Pierre Fourny cuts words horizontally, peels them, reverses them, etc. He shows words emerging from other words. Given that the human brain cannot devote itself to such a graphic and linguistic computational exercise, Pierre Fourny created a software to do so. Cutting-Edge Poetry has inspired many shows, exhibitions, films, books produced by ALIS and its partners.



To discover this Poetry please flash the QR code.

The Separation project

At the end of 2012, the artist Pierre Fourny, the independant theater producer Hélène Caubel and the University Professor Serge Bouchardon decided to develop a project about Cutting-Edge Poetry.

The stakes for ALIS, for the I-Trace collective and the University of Technology of Compiègne were:

- To imagine new developments for Cutting-Edge Poetry on digital supports for the general public,
- To wonder about the possible stories stemming from this Poetry,
- To mix different ways of thinking and to act as a bridge between artists and researchers and between students-engineers and their teachers,
- To create an adventure which is, at the same time, artistic, scientific, technological and educational.

We chose to name this ambitious project "La Séparation".

What we have readily available today:

- a software prototype for everyone to enjoy their own Cutting-Edge Poetry, visualise the results and immediately record them,
- a Poetry software with motion detection allowing immediate manipulation of a pre-programmed word list.

How far are we today?

- We have transitioned to English
- Pierre Fourny has now finalized his own set of fonts
- We now have formalized what a Cutting-Edge Poetry applications could be (even though we noted there is a lack of formal methodology to do so)
- ALIS has a desire to further reflect on the origins of language and the evolution of the human hand and its possible interactions

Credits

Writing and performance:

Pierre Fourny (ALIS), Serge Bouchardon and Luc Dall'Armellina (I-Trace collective)

Special effects for tablet:

Pierre Fourny

Tablet apparatus:

Pierre Fourny and Albert Morelle

Software with motion sensor:

development by Guillaume Jacquemin (creative technologist from the interactive design studio Buzzing Light)

Cutting-Edge Poetry is a creation of Pierre Fourny

Computer Engineering-Students involved in the prototypes R&D:

Marie Collet
Laura Daras
Maëva Guerry
Valentin Hervieu
Vincent Mercier
Clément Mercier
Dany Ferreira
Gaëlle Raimbaud
Olivia Reaney

Quentin Chateau
Adrien Jacquet
Alexis Schad

Translation :

Valérie Bouchardon and Thierry Sayegh

Production:

ALIS – Hélène Caubel and Camille Janodet

ALIS company receives subsidies from the following organizations : le Ministère de la Culture - DRAC Picardie, le Conseil Régional de Picardie, le Conseil Général de l'Aisne et la Ville de Fère-en-Tardenois.

Serge Bouchardon and Luc Dall'Armellina are delegated by their alma maters.

Our rendez-vous

Art installation of Cutting-Edge Poetry

Discover poetry as you play video games and enter effortlessly into the language layer cake.

WHERE : University of Milwaukee
Golda Meir Library
2nd floor

WHEN : exhibit hours 9AM-5PM Thursday & Friday; 10AM-12PM Saturday

Art performance of Cutting-Edge Poetry with papers, tablet and motion sensor

The story arc is very simple. We had to, our performers have very thick accents but we are here to transcend the language afterall. To keep it simple then, we deal with looking for and liberating a guy named Phil... except he really is... "fill" (or maybe even "feel") and his oppressor is "Cage" (unless it is a simple piece of paper bearing the word "cage")...

For 15 minutes, the performers will increase the wordplays, the manipulation of sounds, shapes, meanings and devices.

WHERE : University of Milwaukee
Golda Meir Library
4th floor, Plenary Room

WHEN : Evening Performance Thursday night 7:30PM-10PM

Demo session about the project La Séparation with paper, tablet and other devices

WHERE : University of Milwaukee
Golda Meir Library
2nd floor

WHEN : Friday morning 9AM-10:30AM

Who is on site?



Pierre Fourny,
poet and performer (ALIS company)



Serge Bouchardon,
University Professor (UTC)
and author
(I-Trace collective)



Luc Dall'Armellina
lecturer in arts (Université de Cergy-Pontoise) ,
and performer
(I-Trace collective)



Hélène Caubel
independant theater producer
(ALIS company)